

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe   |
| <b>Band:</b>        | 49 (1971)   |
| <b>Heft:</b>        | 10  |

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Installation Agence T.A.R.  
Installation Jaeger & Cie S.A.  
Installation Parlier & Cie  
Installation Huber Fils  
Installation Georges Duval S.à r.l.  
Installation Dupuis Fils  
Installation Decador S.A.  
Installation Droz, Fuchs & Co. S.A.  
Installation Trox S.A.  
Installation Banque Sallaz & Cie



## 10 installations de recherche de personnes fonctionnent dans le même bâtiment sans qu'elles s'influencent pour autant!

Cela est possible grâce à l'utilisation de récepteurs ultra-sélectifs à quartz. Eux seuls ne subissent aucune influence par les installations voisines et autres sources de parasites industrielles telles que les installations à ultrasons, machines à électroérosion, etc.

Le nouveau récepteur d'appel à quartz système Autophon est construit pour une sélectivité très poussée et extrêmement stable. Grâce à l'utilisation optimale de la bande de fréquences réservée, 10 installations à 30 récepteurs peuvent être réalisées dans le même bâtiment et fonctionner d'une manière indépendante. Des installations pour 100, 1000 voir 4000 récepteurs sont possibles. Malgré ses qualités techniques étonnantes, le récepteur Autophon est extrêmement petit et léger. Equipé d'une seule pile il fonctionne environ 3000 heures.

### AUTOPHON



Conseils, projets, installations et entretien:

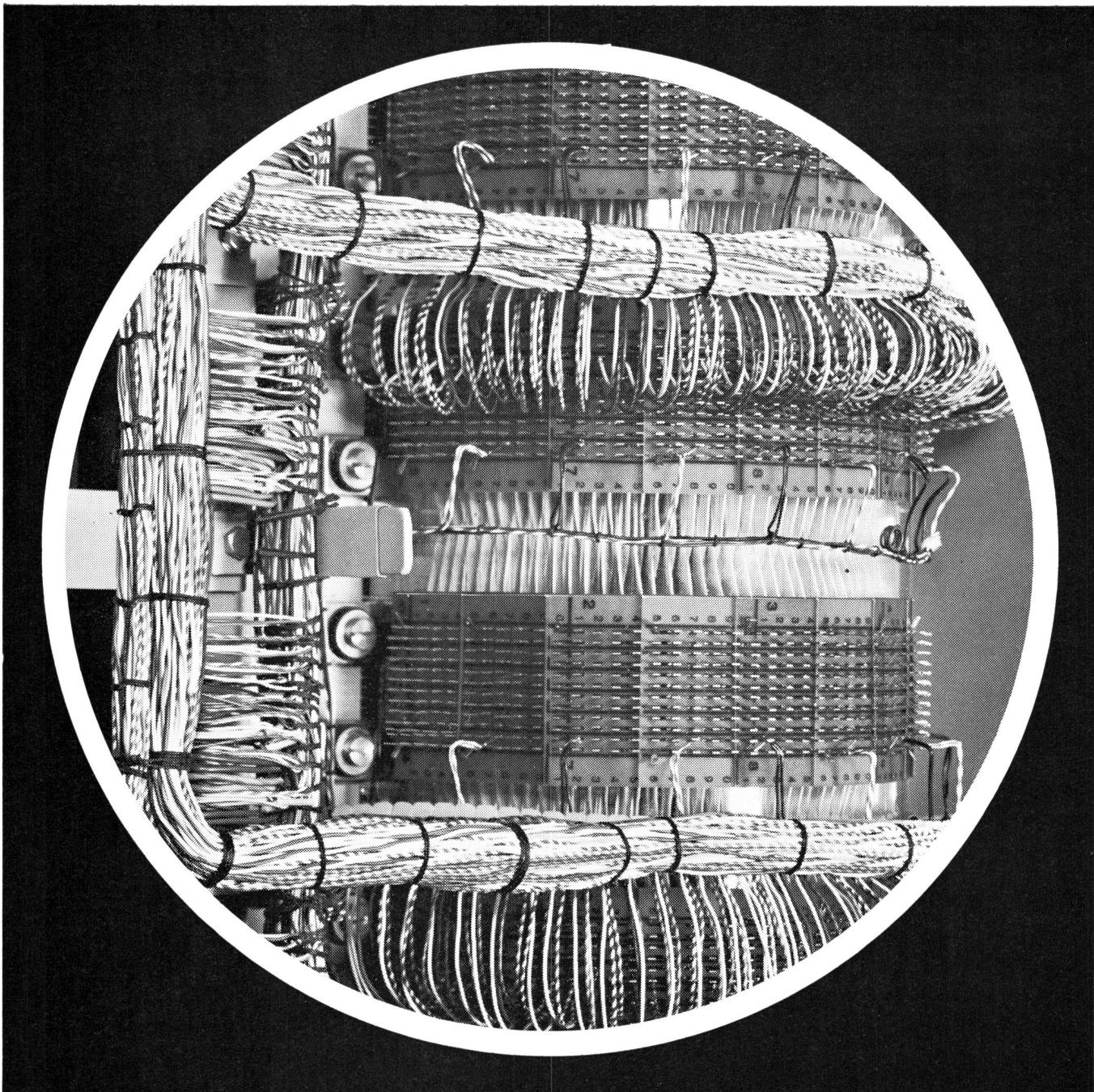
#### Autophon SA

|                |                       |              |
|----------------|-----------------------|--------------|
| 8059 Zurich    | Lessingstrasse 1-3    | 051 36 73 30 |
| 9001 St-Gall   | Teufenerstrasse 11    | 071 23 35 33 |
| 4002 Bâle      | Schneidergasse 24     | 061 25 97 39 |
| 3000 Berne     | Belpstrasse 14        | 031 25 44 44 |
| 2500 Biel      | Plänkestrasse 16      | 032 2 83 62  |
| 6005 Lucerne   | Unterlachenstrasse 5  | 041 44 84 55 |
| 7000 Coire     | Poststrasse 43        | 081 22 16 14 |
| 6962 Lugano    | Via Bottogno 2        | 091 51 37 51 |
| 2000 Neuchâtel | Rue de la Cassarde 24 | 038 31 62 61 |

#### Téléphonie SA

|               |                       |              |
|---------------|-----------------------|--------------|
| 1006 Lausanne | 9, chemin des Délices | 021 26 93 93 |
| 1951 Sion     | 54, rue de Lausanne   | 027 2 57 57  |
| 1227 Genève   | 25, route des Acacias | 022 42 43 50 |

Fabrication, département de développement et laboratoires  
à Soleure 065 2 61 21



## Ordnung durch Farbe!

Dätwyler bietet Ihnen das umfassende Sortiment von Drähten und Kabeln für Telefonie und Elektronik. Durch die vielfältigen Farben der Kunststoffisolationen schaffen die Leiter Ordnung im Drähtegewirr von Telefonzentralen und komplizierten elektronischen Apparaten! Dätwyler-Drähte und -Kabel werden mit großer Sorgfalt hergestellt und während der Fabrikation ständig von elektronischen Prüfgeräten überwacht. Deshalb garantieren sie einen zuverlässigen und störungsfreien Betrieb. Die gebräuchlichen Ausführungen sind selbstverständlich jederzeit ab Lager lieferbar. Wir fabrizieren: Montierungsdrähte M 49 und M 62, Verteilerdraht V 48, Telefoninstallationsdraht J 51, Telefoninstallationskabel G 51, Zentralenkabel Z 49 und Z 62, Einführungskabel Typ F und L, Linienwählerkabel, Meß- und Einführungskabel, Fernmelde- und Signalkabel, abgepaßte Mikrotelefon- und Anschlußschnüre. Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt:

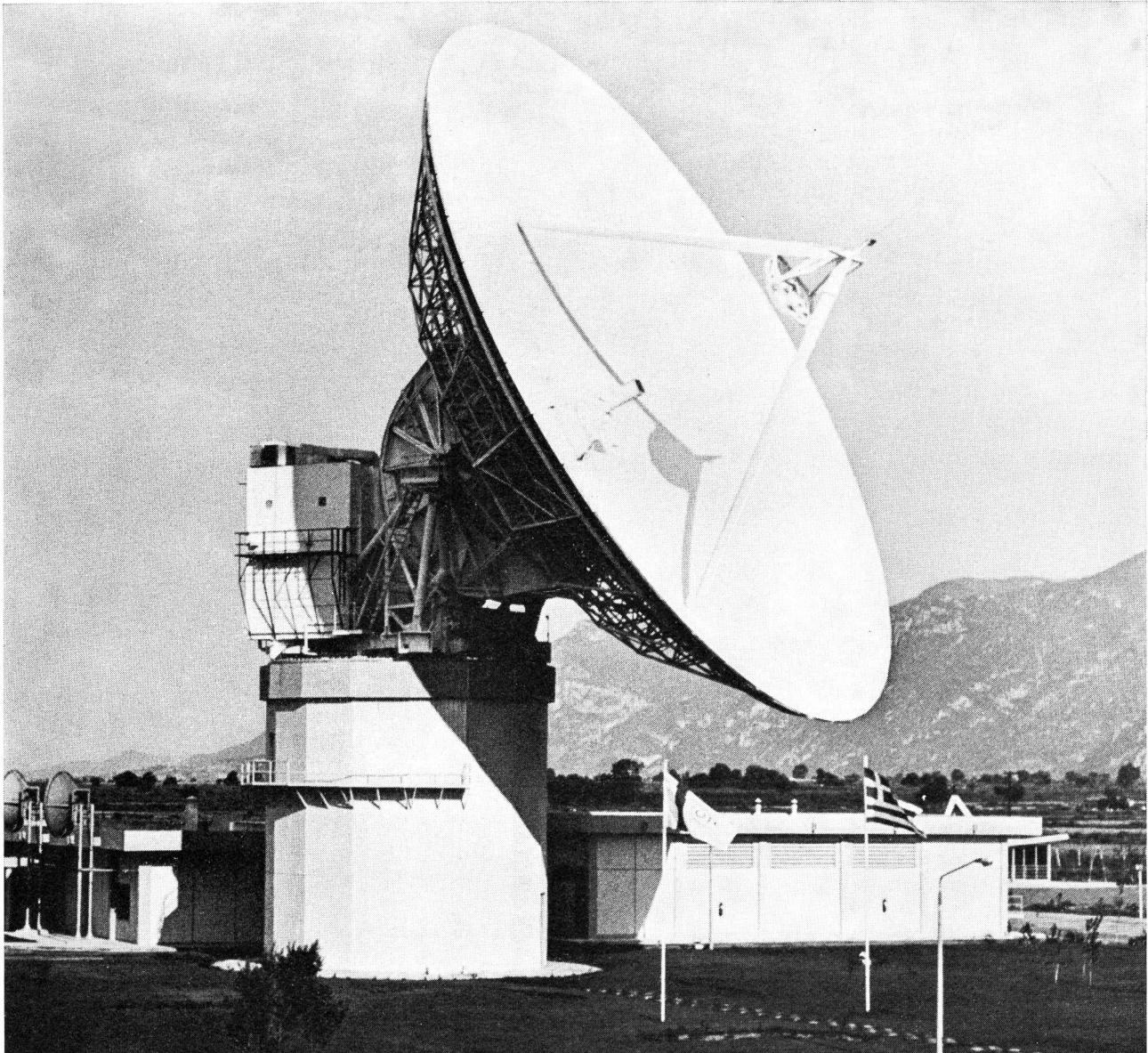
---

**Drähte und Kabel  
für Telefonie und Elektronik** **Dätwyler**

Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, 6460 Altdorf-Uri, Telefon 044/41122

# Kein Wunder, dass keine Bodenstation der anderen gleicht.

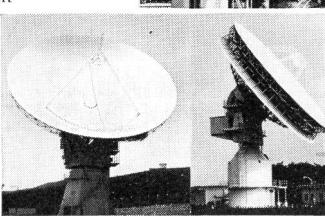
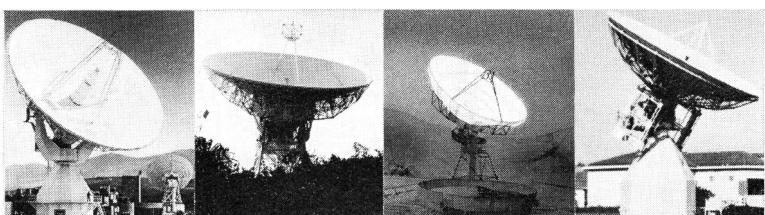
ITT-Satelliten-Bodenstation in Griechenland



## Verschiedene Aufgaben führen zu verschiedenen Konzeptionen

Jede ITT-Bodenstation wird individuell geplant und individuell gebaut, um den gestellten Aufgaben in jedem einzelnen Fall zu entsprechen.

Die International Telephone and Telegraph Corp. als grösste internationale Gesellschaft auf dem Gebiet der Telekommunikation ist mit ihrer Spezialabteilung ITT-Space Communications Inc. massgebend an Forschungs- und Entwicklungsaufgaben der Satelliten-Nachrichtentechnik beteiligt.



Standard Telephon und Radio AG, 8038 Zürich

**ITT**



**STS**  
SpA

**CONSORZIO PER SISTEMI DI TELECOMUNICAZIONI VIA SATELLITI**

**MILANO** - Via Pirelli 20  
tel. 6337 telex 31346

**ROMA** - Via Abruzzi 25  
tel. 478351 telex 61126

**Spezialisiert in der Ausarbeitung von Projekten,  
der Lieferung und Errichtung von festen  
und beweglichen Bodenstationen zur Satel-  
litübertragung.**

Gebildet aus den Gesellschaften:



*Società Generale di Telefonia ed Elettronica s.p.A.*



*Società Italiana Reti Telefoniche Interurbane s.p.A.*



*Società Italiana Telecomunicazioni Siemens s.p.A.*



## AUSGEFÜHRTE BODENSTATIONEN

1969 - Balcarce 1 in Argentinien

1969 - Bewegliche Bodenstation in Uganda

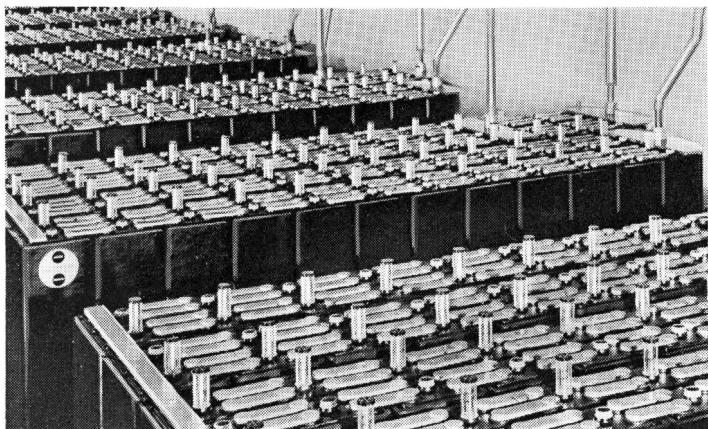
1970 - Fucino "C" in Italien

## BODENSTATIONEN IM AUSFÜHRUNG

Nordic Earth Station in Schweden

Balcarce 2 in Argentinien

# Wo Unterbrüche in der Stromversorgung gefährlich und kostspielig werden, ist auf Electrona-Dural Batterien unbedingt Verlass



## Auf die Lebensdauer einer Batterie hat die Ladeart einen entschei- denden Einfluss

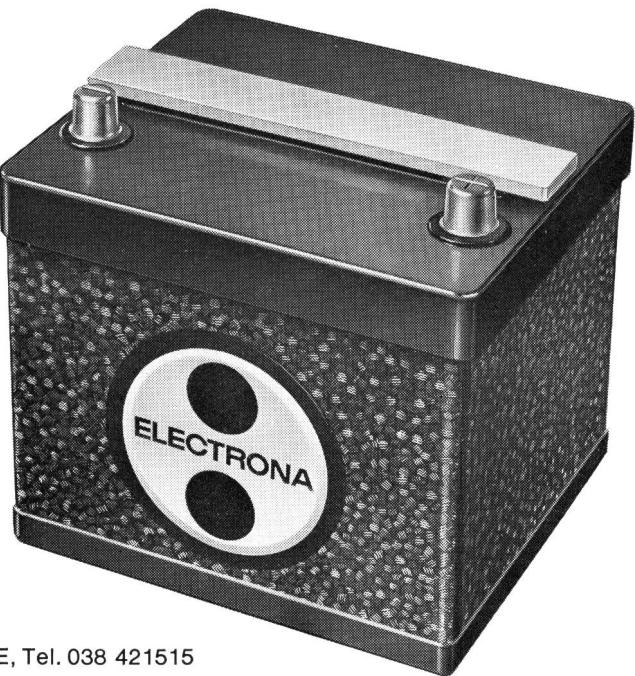
Bei richtiger Gleichrichter-Auslegung kann die Dauer sogar verdoppelt werden. Stationäre Electrona-Dural Batterien erreichen auf diese Weise ein Alter von weit über 10 Jahren. Electrona-Dural Batterien haben aber nicht nur eine grosse Lebensdauer, sondern bei richtiger Betriebsweise auch eine minimale Wartung und kleinsten Wasser- verbrauch. Laugewechsel existiert bei Bleibatterien nicht. Wenn es um Batterien und Gleichrichter geht – Electrona. Zuverlässiger Service durch Fachleute.

Schnee und Eis, Gewitter und Stürme sind oft die Ursache eines Zusammenbruchs der lokalen Stromversorgung. Bei vielen privaten und öffentlichen Bauten sind deshalb stationäre Anlagen von Electrona in Betrieb. Zum Beispiel für Operationssaal-Notbeleuchtungen, Fabrikationsanlagen, Fluchtweg-Beleuchtungen in Fabriken oder Kino-Notausgängen usw. Fällt das Netz aus, so wird hier vollautomatisch auf Batterie-Speisung umgestellt. Auf Electrona-Dural Batterien. Electrona-Dural Batterien und Gleichrichter haben sich weltweit bewährt: Auf Elektrofahrzeugen, in Tauchbooten, Telefonzentralen, für Tunnelbeleuchtungen, in Sicherungs- und Notstromanlagen, für die Zugbeleuchtung, ja sogar in Atomkraftwerken.

Erkundigen Sie sich bei:

**ELECTRONA SA**

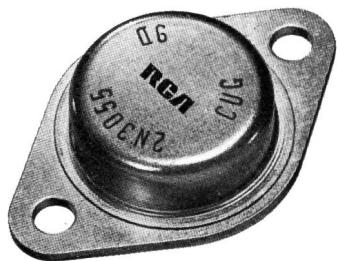
Accumulatorenfabrik, 2017 Boudry NE, Tel. 038 421515



# RCA

**Wollen Sie eine Lebensversicherung  
für Ihre Geräte? Wählen Sie**

**RCA  
2N 3055**



**das «Arbeitspferd der Elektronik»**

Unter Berücksichtigung der «THERMAL CYCLING RATING CHART» garantiert RCA als erster Halbleiterhersteller die von Ihnen geforderte Lebensdauer, welche sich in der Anzahl «THERMAL CYCLES» ausdrückt. Dadurch treten keine Ausfälle durch «THERMAL FATIGUE» (Wärmeermüdung) auf. Dies wird durch den «Controlled Soldering Process» erreicht, welcher trotz qualitativer Verbesserungen zu einer Preisreduktion beigetragen hat. Leisten Sie sich das Beste zum Preis des Guten — der RCA 2 N 3055 ist nicht der Billigste, aber bestimmt der Preiswerteste. Stückpreis Fr. 4.20 bei 100 Stück. Überzeugen Sie sich selbst von den Vorteilen der RCA-Transistoren. Verlangen Sie das neue Datenblatt File 434 und die Application-Note AN 4612 «Thermal Cycling System for Silicon Power Transistor» oder rufen Sie uns einfach an.

**Sie sollten sich überlegen, aus welchem Stall  
Ihr «Arbeitspferd der Elektronik kommt!**

A propos: Unser Stall ist zurzeit wohl bestellt.

**baerlocher ag**  
Postfach 485, 8021 Zürich, Tel. 01/42 99 00

# Daten-Übertragung nach Mass



Dieser Philips-Modem für 200/300 bits/Sekunde ist nach modernsten Gesichtspunkten gebaut und entspricht dem Wunsch nach einem zweckmässigen und zuverlässigen Bindeglied zwischen datenverarbeitenden Einrichtungen. Er ist sehr klein und kann mit Vorteil als Tischmodell eingesetzt werden. Die Philips-Standard-Serie umfasst Modems zur Verarbeitung von 200/300, 600/1200 und 1200/2400 bits/Sekunde. Darüber hinaus beherr-

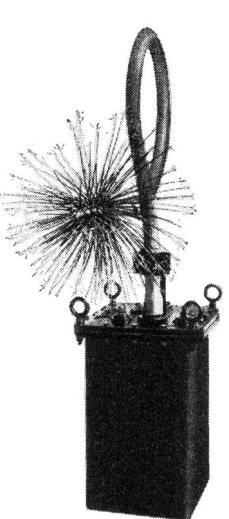
schen wir alle Umsetzungsarten von 50 bis 250 000 bits/Sekunde. Dank Unterteilung der Schaltungen in funktionelle Einschubeinheiten ist der Unterhalt der Philips-Modems denkbar einfach. Das spielt allerdings nur eine untergeordnete Rolle, fallen doch die Philips-Modems durchschnittlich in 5 Betriebsjahren weniger als 1mal aus. Die ausserordentliche Zuverlässigkeit lässt sich zu einem guten Teil auf die integrierten Bausteine und die

erprobten gedruckten Schaltkreise zurückführen. Philips-Data-Modems sind auch als 19"-Einheiten erhältlich. Bitte verlangen Sie nähere Auskünfte und Unterlagen.

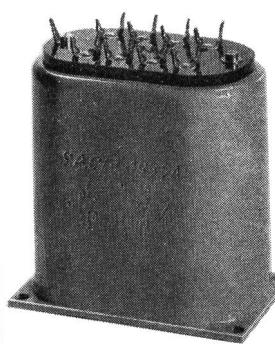
**PHILIPS AG**  
**Abteilung Telecommunication**  
**Postfach 8027 Zürich**  
**Telephon 01 44 22 11**

# PHILIPS

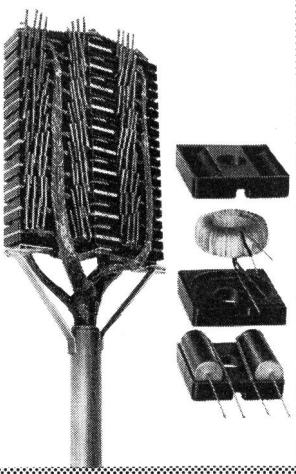
# Bobines Pupin et translateurs



Caisson Pupin



Translateurs de ligne

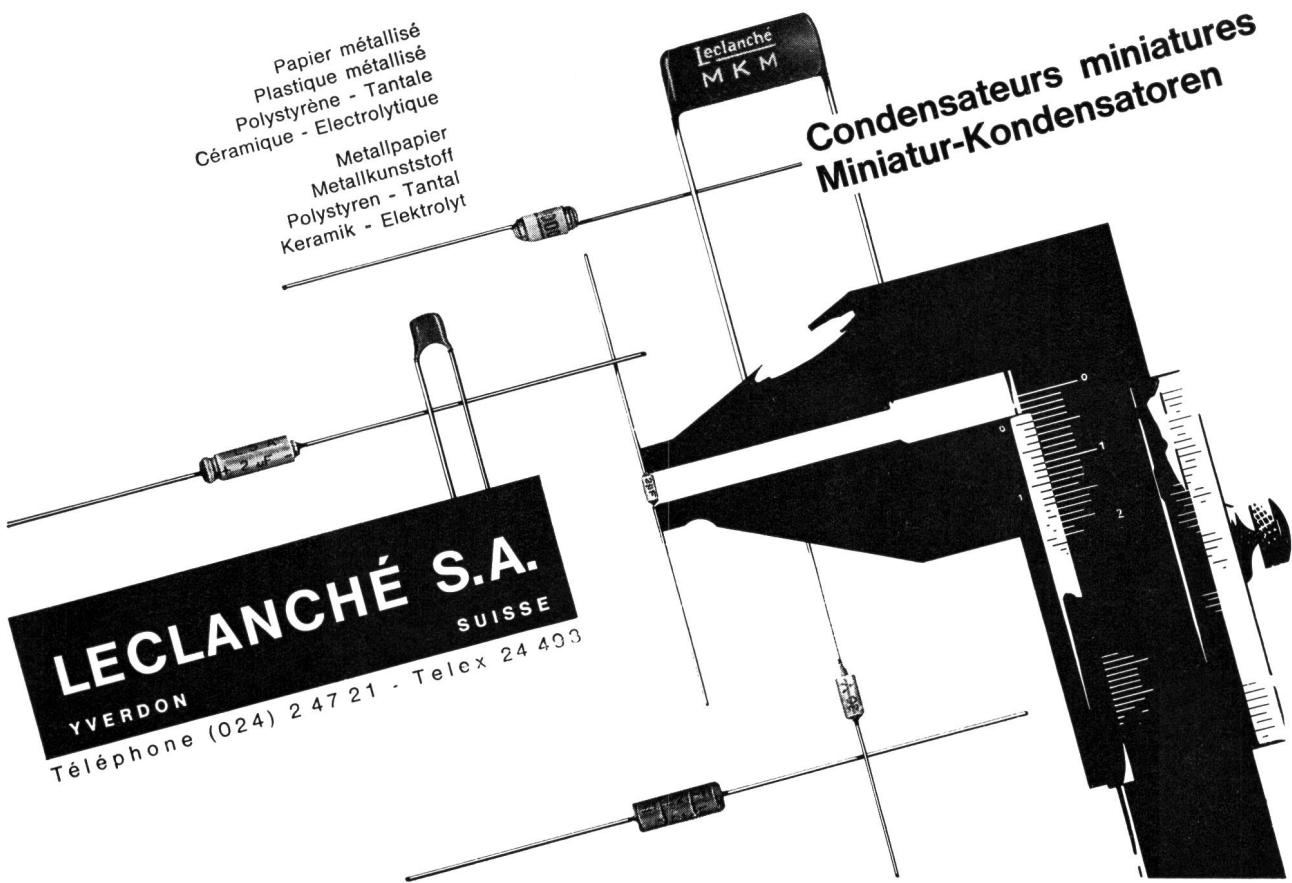


Manchon Pupin combiné TDHF  
(en montage)

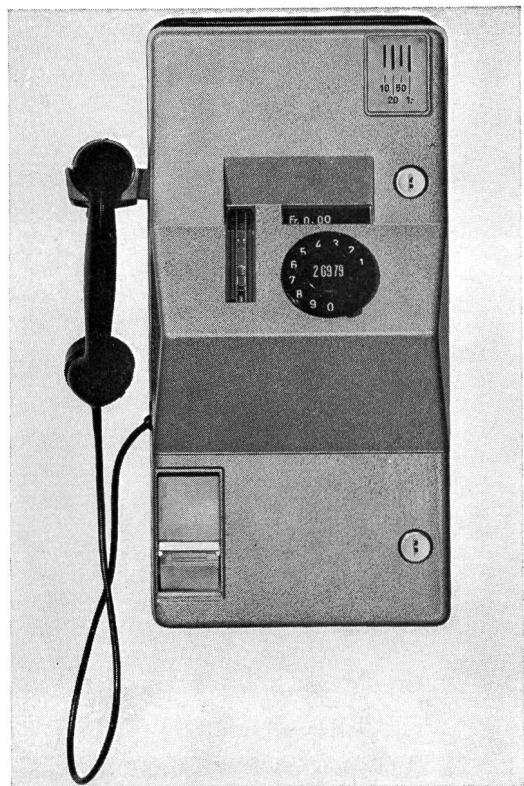


SA DES CABLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY COSSONAY-GARE





## Telephon-Münzautomat für Zeitimpuls-Zählung



- Merkmale:
- Ausbau nach Bedarf für 1, 2, 3 oder 4 verschiedene Münzsorten oder Jetons
  - Sichtspeicher in Verbindung mit Guthabenanzeige der zuletzt abkassierten Münze
  - Erfassung der Gesprächsgebühren nach Bedarf mit oder ohne Zuschlagstaxen
  - Taxierung mittels Tonfrequenzimpulsen (12 bis 16 kHz), auf Wunsch auch 50 Hz (simultan gegen Erde)
  - Erdfreier Betrieb
  - Mit oder ohne Netzanschluss
  - Getrennter Apparate- und Kassenraum
  - Leicht auswechselbare Baueinheiten

**Autelca AG      3073 Gümligen / Bern  
(Schweiz)**

# Nachrichten- und Datenübertragung mit Brown Boveri Elektronik

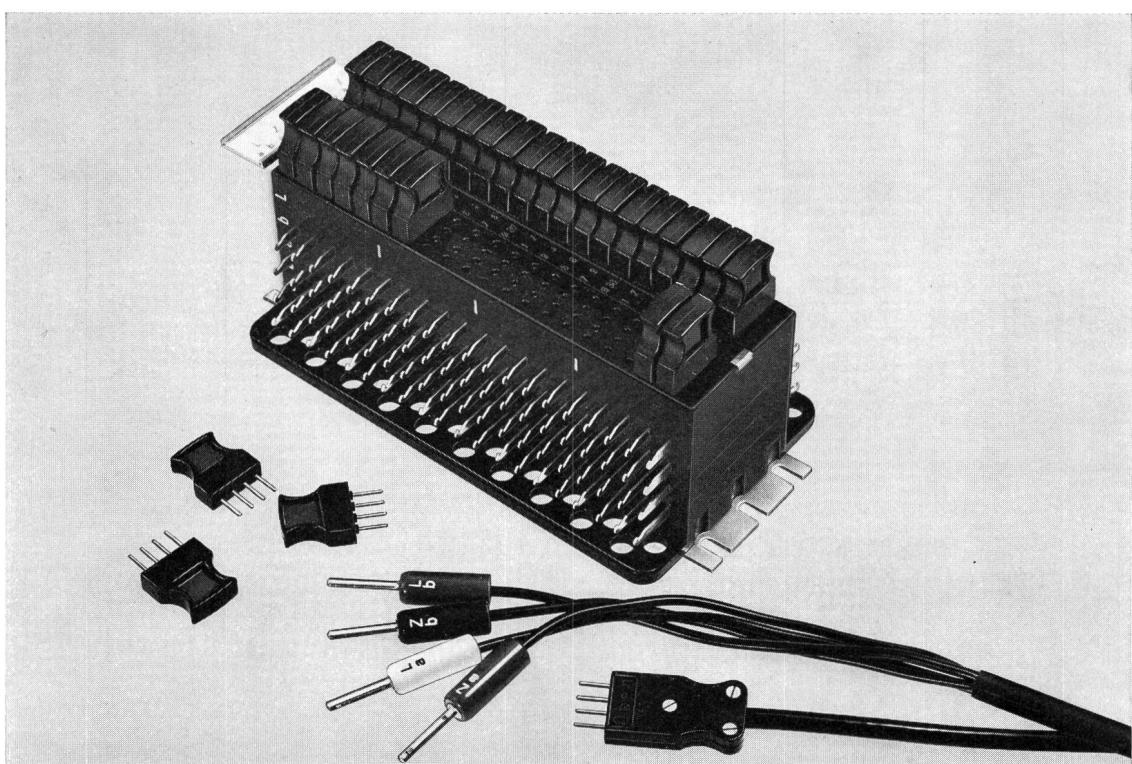


Unsere ausschliesslich mit Halbleitern bestückten Richtstrahlgeräte gewährleisten hohe Übertragungssicherheit für Musik, Sprache und Datensignale.

**BBC**  
BROWN BOVERI

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., CH-5401 Baden/Schweiz

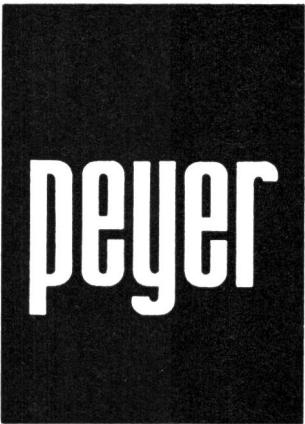
SODECO GENEVE STOP TELEFONGEBUEHREN MELDER TELETAXE STOP  
SODECO GENEVE STOP MUENZFERNSPRECHER PHONOTAXE STOP SOD  
ECO GENEVE STOP GESPRAECHSZAehler FUER TELEFONZENTRALEN  
STOP SODECO GENEVE STOP SENDEEINHEIT FUER ZEITIMPULSTA  
IERUNG STOP SODECO GENEVE STOP IMPULSZAehler FUER INDUS  
TRIE UND FORSCHUNG STOP SODECO GENEVE STOP STATISTIKZAE  
HLER FUER TELEFONIE STOP SODECO GENEVE STOP DRUCKENDE I  
MPULSZAehler STOP SODECO GENEVE STOP FAHRKARTENDRUCK UN  
D VERKAUFSAUTOMATEN STOP SODECO GENEVE STOP MUENZWECHSE  
LAUTOMATEN STOP SODECO GENEVE STOP BANKNOTENWECHSELAUT  
MATEN STOP SODECO GENEVE STOP WERTZEICHENAUTOMATEN STO  
GENEVE STOP MUENZFERNSPRECHER PHONOTAXE TEL 022 335500  
STOP SODECO STOP GRAND PRE 70 STOP **1211** GENEVE **16** STOP



**STOPPANI**

3000 Bern 21  
Könizstrasse 29

TRENNLEISTE mit Aufteilung von 40 Paaren (20 4er).  
Verbindungen durch 4polige Kurzschlussstecker, die  
durch Messstecker ersetzt werden können.



Kabel-Tragbleche  
Kabel-Leitern  
Gitter-Kabelbahnen

Bahnbreiten  
100-600 mm

Extrem hohe  
Belastbarkeit

Baukastensystem  
mit wenig  
Einzelteilen

Leitern und Bleche  
mit gleichen  
Verbindungsteilen  
kombinierbar

Ausgewogenes,  
vielseitiges  
Programm

Einfache Planung

Rationelle  
Montage



Mit unsren neuen, aus der Praxis entwickelten

## **KABEL-TRÄGER-SYSTEMEN**

Lösen wir jedes Problem. Verlangen Sie unsere Unterlagen.



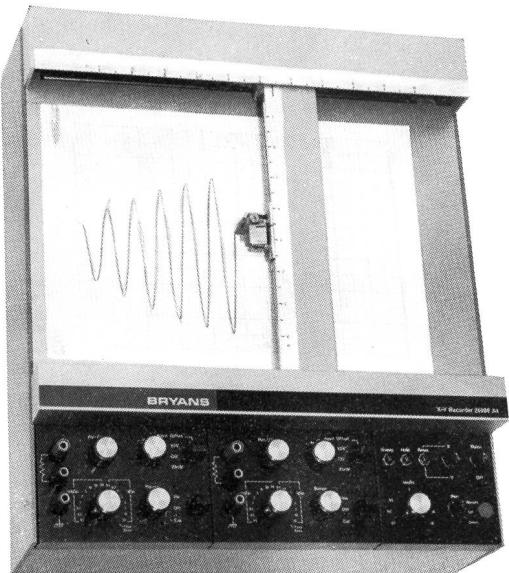
**SIEGFRIED PEYER AG 8832 WOLLERAU**

Telex: 75570 peyer ch

Telefon 01 76 46 46

# BRYANS

**Der X-Y-Schreiber  
mit den hervorstechenden  
Eigenschaften**



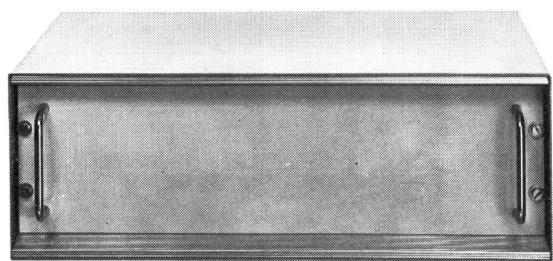
A4- oder A3-Format  
Austauschbare Verstärkereinschübe  
von  $5 \mu\text{V}/\text{cm} \dots 10 \text{ V}/\text{cm}$   
Eingangsimpedanz  $1 \text{ M}\Omega$   
A3-Grundgerät als Zweifedersystem erhältlich  
Zeitbasis auf beide Achsen umschaltbar  
Hohe Schreibgeschwindigkeit  
Äußerst preisgünstig

Verlangen Sie bitte detaillierte Unterlagen!  
Vertretung und Service:



ROSCHI TELECOMMUNICATION AG, BERN  
3000 Bern 31, Postfach 63, Tel. 031 44 27 11

**METALLGEHÄUSE**  
**NOVO FORM**



(19'' Einschubgehäuse)

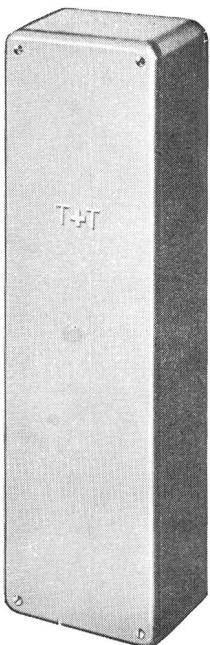
Typ MOT

**IGEZET-METALL AG**

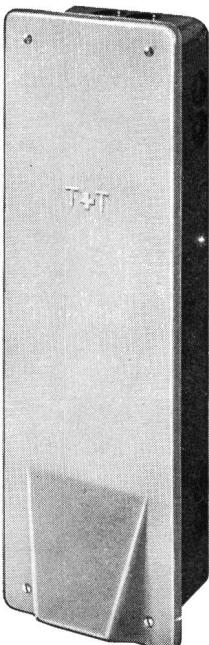
8052 Zürich      Tel. (051) 50 23 25  
8636 Wald Jonathal      Tel. (055) 9 25 92

**MAAG**

Kombinierter Anschluss- und Verteilkasten  
mit 72 x 2 Klemmen



Nr. 3530/72 x 2  
für Aufputzmontage



Nr. 2450/72 x 2  
für Unterputzmontage

AG Gottfried Maag, 8002 Zürich, Tel. 051 - 25 79 27

# FACIT 6100

## Numerische Datenerfassung auf Lochstreifen

- Eingabe über normale 10er-Tastatur = kurze Anlernzeit, blindes, schnelles Eintasten
- Bequem auswechselbare Steuerschiene mit gleichzeitiger Programmierung von Eingabe-Einheit und Streifenlocher
- Beliebige Programmierung für verschiedene Arbeitsprogramme
- Freie Codewahl
- Prüfung der Daten auf ungleich Null
- Anschluss eines Nummernprüfers möglich
- Freie Wahl von festen oder variablen Wortlängen

Preis ab Fr. 980.—



## Quarz- oszillator

5 MHz Frequenzgenerator  
von sehr hoher Langzeit- und  
Kurzzeitstabilität.

Tägliche Alterung:  $1 \cdot 10^{-10}$  pro Tag.  
Stabilität über 1 sec ( $\sigma$ ):  $5 \cdot 10^{-12}$ .  
Anwendungsbeispiel: Pilot-Oszillator  
für Farbfernsehsender.

Tochtergesellschaft der Ebauches SA  
**OSCILLOQUARTZ SA**  
CH-2002 Neuchâtel 2 Schweiz  
Tel. 038 25 85 01, Telex 35163

Der dielektrische Lochstreifen-Schnelleser  
**FACIT 4001** wird an verschiedene Computer  
angeschlossen und erlaubt die rationelle  
Verarbeitung der Daten im On-Line-Betrieb,  
oder die Lochstreifen werden durch eines  
der zahlreichen Service-Büros verarbeitet.



Ausführliche Dokumentation  
durch:  
**FACIT VERTRIEB AG**  
Abt. Datentechnik  
Seftigenstrasse 57  
3000 Bern 17  
Telefon 031/46 10 31



**Coupon** An Facit-Vertrieb AG  
Abt. Datentechnik, Seftigenstr. 57, 3000 Bern 17

Wir bitten um

- ausführliche Dokumentation  
 Beratung durch Ihren Spezialisten

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



# **Quarz- oszillator**

Thermostatisierte  
 Frequenzquelle 10 kHz,  
 100 kHz oder 1 MHz.  
 Stabilität:  $< 5 \cdot 10^{-8}$  von  $-40$   
                  bis  $+60^\circ \text{C}$  (1 MHz).  
 Sinus- oder Rechteckausgang zur  
 direkten Steuerung von integrierten  
 Schaltungen DTL und TTL.  
 Auf Wunsch: Frequenzkontrolle durch  
 anlegbare Gleichspannung  
                  0 bis +6 V.

 Tochtergesellschaft der Ebauches SA  
**OSCILLOQUARTZ SA**  
CH-2002 Neuchâtel 2 Schweiz  
Tel. 038 25 85 01 Telex 35 315

# **LOTSAUGLITZE®**

**zum schonenden  
ENTLÖTEN**



### Thermischer Schutz durch Ableitung der Ueberschusswärme

mit Lötkolben anpressen — abheben —  
sauber entlötet  
ab Fr. 3.95 Gratismuster

® Reg. Marke von DIPLO.-ING. E. SPIRIG, CH-8640 RAPPERSWIL  
Telefon 055 2 44 03

## **Leitungsschnüre für Telephon- und Radio-Apparate**

Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate  
Stöpselschnüre für Umschaltschränke

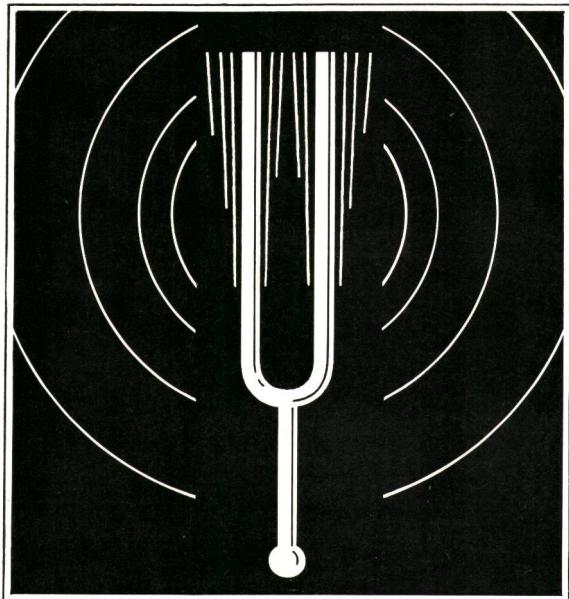
**A. Heiniger & Cie. AG**  
3072 Ostermundigen, Blankweg 4

**GFBR Müller AG BERN**

# Mech. Werkstätten, Stahl- und Metallbau

# Sicherungs- und Verteilkasten für Telephon Zwei- und dreiteilige Briden für sämtliche Zoreseisen- und Kabelschutzeisenprofile Pressprofile Kabelschutzeisen

# Der reine Klang in der Musik



Über ein Telephonverteilnetz können gleichzeitig 6 Radioprogramme in Hi-Fi-Qualität vollständig störungsfrei und ohne Beeinträchtigung der Telephongespräche übertragen werden. Das System arbeitet mit 6 unabhängig erzeugten und amplitudenmodulierten Trägerfrequenzen im Frequenzbereich 160...355 KHz. Vorteile der HASLER HF-Telephonrundspruchanlagen: Benutzung der vorhandenen Telephonleitungen; störungsfreier Empfang von 6 Programmen; keine Beeinflussung durch Störsender; einfache Programmwahl durch fest abgestimmte Hi-Fi-Empfänger; Übertragung von Lokalnachrichten in Städten; niedrige Installationskosten für Sammelanschlüsse in Hotels, Spitätern, Grossbetrieben.

HASLER HFTR-Anlagen arbeiten seit Jahren zuverlässig in der Schweiz und im Ausland. Haben auch Sie Freude am reinen Klang in der Musik? Wir beraten Sie gerne.

...ist gewährleistet durch die Übertragung mit der HASLER Hochfrequenz-Telephonrundspruchanlage (HFTR).

HASLER ist führend in der Herstellung von Übertragungssystemen der Trägerfrequenz- und Impulsmodulationstechnik: HFTR, TFT, TFH, PCM.

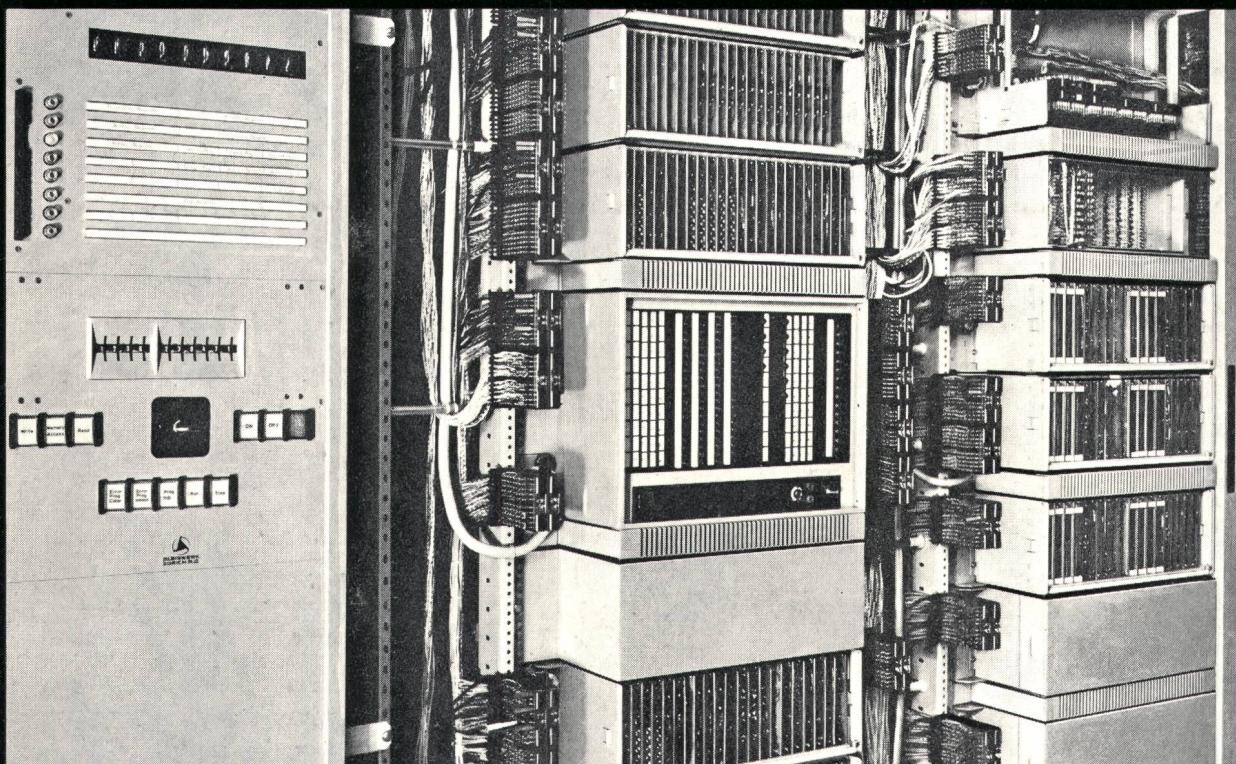
HASLER AG, Nachrichtentechnik, Elektronik und Feintechnik; 3000 Bern 14, Schweiz; Belpstr. 23, Tel. 031 65 21 11.

Tochterfirmen in Arnhem, Bad Homberg, Buenos Aires, Johannesburg, London, Madrid, München, Paris, Rio de Janeiro, Rom.

# Hasler

# SIEMENS-ALBIS

## Elektronik und ESK - Relais, die harmonischen Partner der schnellen Telephonie



In enger Zusammenarbeit mit der GD PTT und der Kreistelephondirektion Basel entstand im TT-Neubau an der Wallstrasse ein neues nationales Fernwählamt ESK A 60 S/A 62 S.

Dieses arbeitet mit Edelmetall-Schnellkontakt- (ESK) Relais und elektronischen Bauelementen.

Die Steuerung des neuen Telephonvermittlungszentrums erfolgt durch

einen elektronischen Prozessor, der einen Kernspeicher mit einer Kapazität von 4096 Worten à 18 Bit erweiterbar auf 8192 Worte aufweist. Der Prozessor erlaubt den leichten und schnellen Programmwechsel zur Anpassung an ändernde Verhältnisse ohne Betriebsunterbruch.

Bitte fordern Sie zu Ihrer weiteren Information unsere ausführlichen Unterlagen an.

SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT  
8047 Zürich, Albisriederstrasse 245, 01 52 54 00

3001 Bern, Belpstrasse 26, 031 65 01 11  
1020 Renens, 42, rue du Bugnon, 021 34 96 31